

## Personal Names

権利	Copyrights 日本貿易振興機構 (ジェトロ) アジア 経済研究所 / Institute of Developing Economies, Japan External Trade Organization (IDE-JETRO) <a href="http://www.ide.go.jp">http://www.ide.go.jp</a>
シリーズタイトル(英 )	Occasional Papers Series
シリーズ番号	33
journal or publication title	Malayan Chinese and China
page range	152-155
year	1997
URL	<a href="http://hdl.handle.net/2344/00010712">http://hdl.handle.net/2344/00010712</a>

## Personal Names

Local Romanization	Pinyin	
	Cai Cun Xiong	蔡存雄
	Cai Gao Gang	蔡高崗
Chua He An	Cai He An	蔡和安
Chua Hui Seng	Cai Hui Sheng	蔡暉生
	Cai Ren Long	蔡仁龍
	Cao Ju Ren	曹聚仁
Tan Kah Kee	Chen Jia Geng	陳嘉庚
Tan Lark Sye	Chen Liu Shi	陳六使
	Chen Ping	陳平
Tan Kee Gak	Chen Qi Yue	陳期岳
	Chen Shao Xian	陳紹賢
	Chen Yan	陳炎
	Chen Ying Rong	陳應榮
	Chen Yue Shu	陳岳書
Tan Cheng Lock (Tun Sir)	Chen Zhen Lu	陳禎祿
	Cheng Jia Hua	程家驊
Chui Kwei Chiang	Chui Gui Qiang	崔貴強
	Dai Zi Liang	戴子良
	Dang Xiong	當雄
	Di Ya	迪亞
	Ding Ming	丁明
	Fang Jun Zhuang	方君壯 <sup>a</sup>
	Fang Tu	方圖
Ko Teck Kin	Gao De Gen	高根
	Gao En	高恩
	Gong Bo	公伯
Ku Hung Ting	Gu Hong Ting	古鴻廷
Kon Voon Sem	Guan Wen Sen	官文森
	Guang Ming	光明
	Guo Rui Ren	郭瑞人
Quek Sin	Guo Xin	郭新
	He Jia Yu	何家瑜
Ho Lai Eng (?)	He Li Ying	何勵英
Ho Ju Khoon	He Ru Qun	何如群
	He Xiang Ning	何香凝

Local Romanization	Pinyin	
Ang Shih Shih	Hong Si Si	洪絲絲
Aw Kow	Hu Jiao	胡蛟
	Hu Wei Fu	胡偉夫
Aw Boon Haw	Hu Wen Hu	胡文虎
	Hu Xuan Ze	胡旋澤
Hoo Ah Kay	Hu Ya Ji	胡亞基
	Hu Yi Sheng	胡一聲
	Hu Yu Zhi	胡愈之
Ng Liang Chiang	Huang Liang Zheng	黃兩正
	Huang Lu Ping	黃綠萍
	Huang Sheng	黃聲
	Huang Tian Xi	黃天錫
Ng Aik Huan	Huang Yi Huan	黃奕歡
Chiang Kai-shek	Jiang Jie Shi	介石
Kua Bak Lim	Ke Mu Lin	柯木林
	Kuang Da	鄺達
Kuang Kuo Hsiang	Kuang Guo Xiang	鄺國祥
	Lang Zhu Gao	廊主高
	Li Gong Yi	李公儀
Lee Kong Chian	Li Guang Qian	李光前
Lee Kuan Yew	Li Guang Yao	李光耀
	Li Ji Zhong	李基中
	Li Jia Yao	李家耀
Lee Kim Chuan	Li Jin Quan	李金泉
Lee Khoon Choy	Li Jiong Cai	李炯才
Li Leung Kie	Li Liang Qi	李亮琪
	Li Neng Geng	李能梗
Li Poay Keng	Li Pei Qiong	李佩瓊
	Li Qing	李琴
	Li Shi Qiao	李世僑
Lee Tiat Min	Li Tie Min	李鉄民
	Li Wei Gang	李維剛
Lee Wee Nam	Li Wei Nan	李偉南
Lee Hau Sik (Tun Sir)	Li Xiao Shi	李孝式
	Li Xun	勵遜
Lee Chin Tian	Li Zhen Dian	李振殿
	Lin Bing Yin	林丙寅
Lim Lian Geok	Lin Lian Yu	林連玉
Lim Keng Lian	Lin Qing Nian	林慶年
	Lin Shao Chuan	林少川
Lim Boon Keng (Dr.)	Lin Wen Qing	林文慶
Lim How Seng	Lin Xiao Sheng	林孝勝
	Lin Xue Da	林學大

Local Romanization	Pinyin	
Lau Pak Khuan	Liu Bo Qun	劉伯群
	Liu Wei Chi	劉維熾
Low Boh Tan	Liu Wu Dan	劉武丹
Lau Yew	Liu Yao	劉堯
	Liu Yun Xian	劉韻仙
	Lu Huai Jun	呂懷君
	Lu Xin Yuan	盧心遠
Loh Kok Wah	Luo Guo Hua	駱國華
	Luo Ruo Xue	羅若雪
Haji Ibrahim T. Y. Ma	Ma Tian Ying	馬天英
	Mao Zedong	毛澤東
	Meng Bo	孟博
	Miao Xiu	苗秀
	Ouyang Changda	歐陽昌大
	Peng You Zhen	彭友真
Khoo Shin Min	Qiu Xin Min	邱新民
Khiu Chow Fooi	Qiu Zhao Fei	丘肇飛
Niew Shong Tong	Rao Shang Dong	饒尚東
Sim Mow Yee	Shen Mu Yu	沈慕羽
	Shen Si Ming	沈思明
See Tong	Shi Dong	史東
	Shu Ping	叔平
Soon Peng Yam	Sun Bing Yan	孫炳炎
Sun Yat-sen (Dr.)	Sun Yi Xian	孫逸仙
(Sun Mun)	(Sun Wen)	(孫文)
(Sun Chung-shan)	(Sun Zhong Shan)	(孫中山)
T'ien Eng Seng	Tian Ying Cheng	田英成
Heng Pek Koon	Wang Bi Jun	王璧君
	Wang Can Bao	王參保
Wang Gung Wu	Wang Geng Wu	王賡武
Ong Kiat Soo	Wang Ji Shi	王吉士
Ong Keng Seng	Wang Jing Cheng	王景成
	Wang Li Shen	王李深
	Wang Mo Ren	王謨仁
	Wang Ting Jun	王廷俊
Wang Siow Nan	Wang Xiu Nan	王秀南
Ong Guan Hin	Wang Yuan Xing	王源興
Wu Paak Shing (Dr.)	Wu Bo Sheng	伍伯勝
	Wu Feng	吳風
Ngow Wah	Wu Hua	吳華
	Wu Li	無历
	Wu Sheng Yu	吳盛育
Ng Chin Keong	Wu Zhen Qiang	吳振強

Local Romanization	Pinyin	
	Xiang Dong	向東
Cheah See Kian	Xie Shi Jian	謝詩堅
Cheah Boon Kheng	Xie Wen Qing	謝文慶
	Xie Yi Jian	謝一堅
	Xin Hua	新華
	Xing Guang	星光
Hsu Meng Hsiung	Xu Meng Xiong	許孟雄
	Xu Xia	許俠
Hsue Yung Shu	Xue Yong Shu	薛永黍
	Yan Jin Di	顏進迪
Yong C. F.	Yang Jin Fa	楊進發
Yeo Kim Wah	Yang Jin Hua	揚金華
	Yi Xing	伊行
	Ying Zi	穎子
Eu Chooi Yip	Yu Zhu Ye	余柱業
	Zeng Rong Long	曾榮隆
Cheong Choo Kun	Zhang Chu Kun	張楚琨 <sup>b</sup>
	Zhang Ming Lun	張明倫
Teo Chin Seng	Zhang Qin Sheng	張芹生
	Zhang Xiao Guang	張曉光
	Zhang Xiao Yu	章嘯宇
Cheong Yoke Choy	Zhang Yu Cai	張郁才
	Zhang Zhuang Fei	張壯飛
Tay Koh Yat	Zheng Gu Yue	鄭古閱
Cheng Tien Hsi	Zheng Tian Xi	鄭天錫
Teh Sin Kwang	Zheng Xin Guang	鄭心廣
	Zhong Heng	重衡
	Zhou Enlai	周恩來
	Zhou Nan Jing	周南京
Chew Pei Ching (?)	Zhou Pei Zhuang	周佩莊
Chow Yam Peng	Zhou Yang Bin	周洋濱
	Zhu Qi Zhuo	朱奇卓 <sup>c</sup>
Chuang Hui Chuan	Zhuang Hui Quan	莊惠泉
	Zhuang Xi Quan	莊希泉

<sup>a</sup> In Lee Khoon Choy the Chinese characters 方君莊 are used for 方君壯.

<sup>b</sup> In Lee Khoon Choy the Chinese characters 蔡楚坤 are used for 張楚琨.

<sup>c</sup> In Lee Khoon Choy the Chinese characters 朱奇作 are used for 朱奇卓.